

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley
a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 stmichaelvannuys.org

His Eminence, Metropolitan SABA, of the Antiochian Orthodox Christian
Archdiocese of North America www.antiochian.org
Archpriest Timothy Baclig, Pastor frtimothy@stmichaelvannuys.org
Rev. Fr. Minas Sarchizian, Assisting Priest fatherminas@gmail.com
Rev. Deacon Andrew Monsue armcopper@gmail.com
Subdeacon Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com
Subdeacon Magued Wassef wassefm@msn.com
Subdeacon Richard Ajalat, Pastoral Assistant rajalat@stmichaelvannuys.com
Parish Council Chair - Connie Abdun-Nur Barilla cmatthews46@yahoo.com
Council Vice-Chair - Kris Thabit kthabit66@hotmail.com
Council Secretary - John Khouri johngkhouri@gmail.com
Council Treasurer - Britton McLinn britton@ikon-x.com

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour cdarmour@sbcglobal.net
Choir Director - Art Danks artdanks1@yahoo.com
Church School Director - Adrienne Hines superintendent@stmichaelvannuys.org
Youth Director - Cooper Rowe crowe31@gmail.com
Young Adult Director - Richard Ajalat rajalat@stmichaelvannuys.org
Young Parents' Ministry - Brittney Ajalat brittneylee704@gmail.com
Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes michelle@faithtree.org
Project Manager - Michael J. Malouf michael@jacksonia.com
Stewardship Chair - Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com
Capital Funds Campaign Chair - Ron Zraick ronaldzraick@gmail.com
Communications Chair - Michael Paraskevas michaelparaskevas13@gmail.com
Bookstore Manager - Bobbi Monsue bobbi_monsue@att.net
Golf Classic Co-Chair - Don Meena donmeena@sbcglobal.net
Webmaster - Dan Raju dan.raju16@hotmail.com
Charity Coordinator - Cindy Tamoush cindy.tamoush@gmail.com
Head Usher - Ramez Hage jeddo.ramez@gmail.com

The Second Sunday after Pentecost

The Second Sunday of Matthew

Martyrs Leontios, Hypatios and Theodoulos at Tripoli in Phoenicia

Sunday, June 18, 2023

Tone 1; Eothinon 2

Apolytikion for the Resurrection (Tone 1)

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

Kontakion for the Theotokos (Tone 2)

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

Daily Readings

THE EPISTLE (Second Sunday after Pentecost)

Let Thy mercy, O Lord, be upon us. Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans (2:10-16)

Brethren, glory and honor and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the Law will also perish without the Law, and all

who have sinned under the Law will be judged by the Law. For it is not the hearers of the Law who are righteous before God, but the doers of the Law who will be justified. When Gentiles who have not the Law do by nature what the Law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the Law. They show that what the Law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

THE GOSPEL (for the Second Sunday of Matthew)

**The Reading of the Holy Gospel is according to St. Matthew
(4:18-23)**

At that time, as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed Him. And going on from there He saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and He called them. Immediately they left the boat and their father, and followed Him. And He went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the Kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.

The Synaxarion

On June 18 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Martyrs Leontios of Greece, and Hypatios and Theodoulos, who were martyred with him at Tripoli in Phoenicia.

Verses

An anvil doth Leontios have for a body: An anvil to iron hammers,
that is, to torments.

On the eighteenth Leontios in wounds expireth.

Being of great bodily stature and strength, Leontios was an illustrious soldier in the Roman legions who had won many victories, and was known for his prudence and sobriety of mind. When it was learned that

he gave grain to the poor from the imperial stores, and was moreover a Christian, Hadrian the Governor of Phoenicia sent Hypatios, a tribune, and Theodoulos, a soldier, to arrest him. Saint Leontios converted them on the way to Tripoli in Phoenicia, where Hypatios and Theodoulos were tormented and beheaded by Hadrian for their confession of Christ. Then Hadrian with many flatteries and many torments strove to turn Leontios from Christ. All his attempts failing, he had Leontios put to such tortures that he died in the midst of them, receiving his crown from Christ our God, in the year 73.

By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

LITURGICAL CALENDAR

The Third Sunday after Pentecost and the Third Sunday of Matthew

Great Vespers – Saturday, June 24th, 5 p.m.

Orthros – Sunday, June 25th, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.

The Fast of the Holy Apostles (June 12-28, 2023)

The **Apostles' Fast**, also called the **Fast of the Holy Apostles**, the **Fast of Peter and Paul**, or sometimes **St. Peter's Fast**, is observed by the Orthodox beginning on the second Monday after the Feast of Pentecost, up until the Feast of Ss. Peter & Paul (June 29th).

Having rejoiced for fifty days following Pascha (Easter), the Apostles began to prepare for their departure from Jerusalem to spread Christ's message. According to Holy Tradition, as part of their preparation, they began a fast with prayer to ask God to strengthen their resolve and to be with them in their missionary undertakings.

The scriptural foundation for the Fast is found in the four Gospels, when the Pharisees criticized the apostles for not fasting, Jesus said to them, "Can the children of the bridal chamber mourn, as long as the Bridegroom is with them? But the days will come, when the Bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast." In the immediate sense, Christ was referring to his being taken to be crucified; but in the wider sense it is understood in terms of his Ascension into heaven, and his commission to preach the Gospel, which can only be accomplished with prayer and fasting.

The tradition of the Fast has existed at least since Pope Leo I (461 AD), as is evidenced by his homilies, though it has subsequently been forgotten in the West. The Fast is thought to have been instituted out of thanksgiving to God for the witness of the apostles of Christ. With this Fast, believers express their thanks for the apostles' endurance of persecution during their mission.

The Apostles' Fast is not as severe as Great Lent or the Dormition Fast, but entails fasting from red meat, poultry, meat products, eggs, dairy products, fish, oil, and wine. Fish, wine and oil are allowed on Saturdays and Sundays, and oil and wine are allowed on Tuesdays and Thursdays. These fasting rules are much the same as those observed during the Nativity Fast. Depending on the date of Pascha, the Apostles' Fast can begin as early as May 18 or as late as June 21. Thus, it may be as short as one day or as long as forty-two days in duration.

OFFERINGS

Holy Bread is being offered by Charlotte Murr and family on Father's Day in loving memory of Gary George Murr (+21 June, 2005). Memory eternal.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

remembering Louis Aboud, Sr. on Father's Day and everyday;
always in the hearts and thoughts of his family. Memory eternal.

for Reader William Athanasius Grundler, who recently celebrated
his thirtieth birthday. May God grant him many years!

by Ramez & Rima Hage for the graduation of their grandchildren:
Ava Hage (Valencia High School with honors
to attend The University of Arizona); Audrianna Hage (West Creek
Elementary School to attend Rio Nolte Middle School); Cooper Hage
(Northlake Elementary School to attend Castaic Middle School)

by Mary Ann Coury for the graduation of her grandson,
Justin Charles Coury, from The University of Hawaii.

In addition to the graduates from our community recognized last Sunday, we congratulate the following High School and College Graduates of the Class of 2023:

Celine Srour - Norte Dame High School;
to attend Pace College in New York

Sophia Malouf - Newbury Park High School
to attend Baylor University in Waco, Texas

Faith Wang - Chaminade College Preparatory

ANNOUNCEMENTS

Join in our Parish Bible Study Zoom Meetings

Our next Bible Study will be held on Tuesday evening, June 20th, at 7 p.m. We will be continuing our study of The Psalms, and specifically the Psalms used in the blessing and consecration of a church. A link to the Zoom meeting will be sent out on Tuesday. Sessions are recorded for those unable to attend who may also request the link to the study. Plan to join us.

Raies-Murr Educational Trust Scholarship

Only members, in good standing of St. Michael Antiochian Orthodox Church (Van Nuys) or St. Nicholas Antiochian Orthodox Cathedral (Los Angeles) and who have been accepted to or are currently enrolled in a **publicly supported** (not private) institution of higher learning, including eligible **publicly supported** vocational, technical and trade schools, are eligible to apply for a Raies-Murr Scholarship. Applications can be obtained by e-mailing Mallory Murr at: <RaiesMurrScholarship@gmail.com>. The applications must be returned by July 24, 2023.

Our 2023 Pledge Form Provided with this Bulletin

As a committed member of St. Michael Church, please complete a new 2023 form. An annual "Fair Share Contribution" is paid by St. Michael Church to the Archdiocese (\$50/adult; \$35/17 years of age or under). Everyone's financial situation is subject to changes from year to year. In the same way, our parish depends upon the financial pledge commitments of its members in order to meet its monthly expenses. Hardcopies will be mailed to you by request.

St. Michael Antiochian Orthodox Church
16643 Vanowen Street, Van Nuys, CA 91406 Phone: 818-994-2313
Website: www.stmichaelvannuys.org

2023 CHRISTIAN STEWARDSHIP COMMITMENT FORM

1. All enrolled members must first fulfill a fair share contribution that is paid 100% by St. Michael Church to the Archdiocese annually (this does not include your family pledge obligation BELOW).

Total number of baptized Orthodox persons (age 18 & above) in your household _____ \$50 each _____

Total number of baptized Orthodox persons (age 17 & under) in your household _____ \$35 each _____

(Please print all names with information in the section below)

2. In gratitude of God's blessings, I / we pledge to contribute St. Michael Church expenses.

A total annual amount of: _____ (see Treasure self-assessment chart)

\$_____ weekly \$_____ monthly \$_____ quarterly \$_____ semi-annually \$_____ annually

Name _____ Spouse Name _____

Phone number _____ E-mail Address _____

Address _____ City _____ State _____ Zip _____

3. How do you wish to pay? We accept personal checks or credit card payments. (See below)

- a. You may write a check to "St. Michael Church" and mail it to the Church Office.
(see address above)
- b. You may process an "automatic bill pay" with your bank that will mail a recurring monthly hard-copy earmarked check to St. Michael Church.
- c. You may pay by credit card using our website donation page (a 3% processing fee will apply) at: <https://www.stmichaelvannuys.org/donate/> and we will be immediately notified.
- d. You may arrange for a recurring monthly automatic withdrawal from your bank account using our church bank routing number and bank account.

Note: Each donation to St. Michael Church should be earmarked, i.e., "Building Fund," "Pledge," etc.

Print names of baptized Orthodox persons in your household.

Name Age

Name Age

Name Age

Name Age

Name Age

**REGISTER
NOW!**

**10-14
JULY**



SUPER SAINTS
LITTLE LIGHT OF CHRIST

**VACATION
BIBLE
SCHOOL**



**9am-12pm
PRE-K
THROUGH 5TH**



**ST. MICHAEL ANTIOCHIAN
ORTHODOX CHURCH**

16643 Vanowen Street, Van Nuys, CA 91406



**COST
\$50
Per Child**

**\$40 per child
if registered
before June 10**



**FAITHTREE
RESOURCES**

Upcoming Events

[Note: You may now access our Google Parish Calendar to your personal calendar. Here is the link: <https://calendar.google.com/calendar/u/1?cid=YWRtaW5Ac3RtaWNoYWVsdmFubnV5cy5vcmc>]

St. Demetrios Greek Orthodox Church Festival
(Camarillo) Sunday, June 23-25

Diocesan Parish Life Conference hosted by St. Luke Church
(Garden Grove) June 28 to July 2, 2023; Irvine Marriott; www.lapl.org

St. Michael Vacation Bible School (VBS)
Monday-Friday, July 10-14, 2023; Ages Kindergarten to 5th Grade
Register at: <https://www.faithtree.org/vbs-2023-registration>

56th Biennial Antiochian Archdiocese Convention hosted by
St. George Church (Phoenix, Arizona); July 23-30, 2023
Go to: www.ac2023az.org

St. Michael Feast Day Celebration
Saturday-Sunday, November 4-5, 2023

Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.

Holy Bread Offering List

Jun 25 - Barbara Bohamed
Jul 02 - open
Jul 09 - open
Jul 16 - open

Coffee Hour Hosts Calendar

Please contact Fr. Timothy (818/219-3761; frtimothy@stmichaelvannuys.org) to sign-up to offer Holy Bread or host the coffee hour.

Sponsorships of Sanctuary Items

Sponsorships or dedications of items and iconography of our new church sanctuary are available. Please contact Father Timothy for more information and questions at: frtimothy@stmichaelvannuys.org

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST
THE SECOND SUNDAY OF MATTHEW
MARTYRS LEONTIOS, HYPATIOS AND THEODOULOS
AT TRIPOLI IN PHOENICIA

الأحد الثاني بعد العنصرة

أبوليتيكيون القيامة بالبحن الأوّل

إنّ الخبز لما ختم من اليهود، وجسّدك الطاهر حفظ من الخبز، فتمت في اليوم الثالث أيها المخلص، مانحاً العالم الحياة لذلك فؤاد السموات، هتفوا إليك يا إلهب الحياة: المجد لقيامتك أيها المسيح، المجد لملكك، المجد لتدبيرك، يا مجبّ البشر وخذك.

أبوليتيكيون رؤساء الملائكة بالبحن الرابع

أيها المتقدمون على الأجناد السماويين، نوسّل إليكم نحن غير المستحقين، حتى أنكم بطلبناكم تكتنّفوننا بظلّ أجنحة مجدكم غير الهيولي، حافظين إيانا نحن الجائين والصارخين بغير فتور، أنقذونا من الشدائد، بما أنكم رؤساء مراتب القوّات العلوية.

قنطاق بالبحن الثاني

يا شفيعا المسيحيين غير الخازية، الوسيطة لدى الخالق غير المرذودة، لا تُعرضي عن أصوات طليّاتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك سالحة، نحن الصارخين إليك بيمان: بادري إلى الشفاعة وأسري في الطليّة، يا والدة الإله، المتشفّعة دائماً بمكرميك.

الرسالة

الأحد الثاني بعد العنصرة

لنكن يا ربّ رَحْمَتِكَ عَلَيْنَا

أبْتَهِجُوا أَيُّهَا الصِدِّيقُونَ بِالرَّبِّ

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقُدِّيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ رُومِيَةِ

يا إخوة، المجد والكرامة والسلام لكلّ من يفعل الخير من اليهود أو لا ثمّ من اليونانيين. لأنّ ليس عند الله محاباةً ووجه. فكلّ الذين أخطأوا بدون التاموس فيديون التاموس يهلكون، وكلّ الذين أخطأوا في التاموس في التاموس يدانون. لأنّه ليس السامعون بالتاموس هم أبراراً عند الله بل العاملون بالتاموس هم يُبْرَرُونَ. فإنّ الأمم الذين ليس

عندهم التاموس، إذا عملوا بالطبيعة بما هو في التاموس، فهؤلاء، وإن لم يكن عندهم التاموس، فهم ناموس لأنفسهم. الذين يُظهرون عمل التاموس مكتوباً في قلوبهم وضميرهم هم شاهد وأفكارهم تشكو أو تَحْتَجُّ فيما بينها، يوم تدين الله سرائر الناس بحسب إنجيلي يَسُوعِ الْمَسِيحِ.

الإنجيل

الأحد الثاني بعد العنصرة

فصل من بشارّة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر

في ذلك الزمان، فيما كان يسوع ماشياً على شاطئ بحر الجليل، رأى أخوين وهما سمعان المدعو بطرس وأندراوس أخوه، يلقيان شبكة في البحر (لأنهما كانا صيادين)، فقال لهما هلمّ ورائي فأجعلكما صيادي الناس. فلوّفت تركا كلّ شيء وتبعاه. وجاز من هناك، فرأى أخوين آخرين وهما يعقوب بن زبدي ويوحنا أخوه، في سفينة مع أبيهما زبدي يصلحان شباكهما فدعاهما، ولوّفت تركا السفينة وأباهما وتبعاه. وكان يسوع يطوف الجليل كلّهُ يُعَلِّمُ في مجاميعهم ويكرّر ببشارة الملوك ويشفي كلّ مريض وكلّ ضعيف في الشعب.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس.

الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الأرثوذكسية.

